

TALLER DE FORTALECIMIENTO DE LA COMUNIDAD DE USUARIOS DE AGROVOC EN LATINOAMÉRICA.

Lima, Noviembre 18, 19 del 2010

Con la participación de:
FAO – IIAP – IICA - ITACAB

Sede del evento:
Instalaciones del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura - IICA
Av. Jorge Basadre 1120, San Isidro, Lima Perú

AYUDA MEMORIA

1. Contexto

La FAO viene manteniendo el tesoro agrícola multilingüe AGROVOC desde principios de los 80. AGROVOC existe en más de 15 idiomas y tiene un amplio uso para la gestión del conocimiento y la información, especialmente en la versión en español. Actualmente es gestionable vía internet a través del AGROVOC Concept Server (ACS).

AGROVOC es una herramienta de mucha utilidad para realizar trabajos de investigación y la indización de la información y el conocimiento en los Centros de Información y Documentación de las instituciones nacionales e internacionales.

En toda organización que maneja importantes volúmenes de información y conocimiento es una necesidad el empleo de vocabularios controlados que estandaricen la terminología y sus acepciones, así como sus relaciones de especificidad, genericidad y relatividad para facilitar el uso de estos recursos del capital conocimiento en la toma de decisiones y la redacción de documentos técnicos y científicos en el área de la agricultura, la alimentación, el desarrollo rural sostenible y temas afines que toman como fuente la biodiversidad, la agrodiversidad, la sociodiversidad.

En la actualidad esta importante herramienta de gestión de la información y el conocimiento requiere ser actualizada mediante la incorporación y revisión de terminología relacionada a la biodiversidad, agrodiversidad y diversidad cultural relacionadas a los países latinoamericanos que a la vez son países considerados megadiversos. Con ello se mejoraría e incrementaría el uso de la producción científica y tecnológica y una mayor visibilidad internacional de este patrimonio intangible favoreciendo los procesos de integración internacional y global.

Se está dando un primer paso en este proceso a través de los acuerdos institucionales entre la FAO y el IIAP que permitirán la incorporación y revisión de más de 30,000 términos relacionados a nuestra diversidad biológica, ambiental y social, en importante proporción relacionada a la Amazonía.

En este marco, es necesario establecer procesos de gestión sostenible para el mantenimiento del AGROVOC en español, para ello este importante taller latinoamericano propone fortalecer la organización de la comunidad latinoamericana, en un principio, a través del uso del ACS y del establecimiento de un sitio Web comunitario que promueva la discusión, formulación de propuestas y trabajo en grupo sobre temas concernientes al AGROVOC.

2. Institucionalidad vinculada

El evento latinoamericano se realiza en el marco del Convenio de Cooperación entre el Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana – IIAP y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación - FAO y los acuerdos de colaboración con el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura – IICA, y el Instituto de Transferencia de Tecnologías Apropriadas para Sectores Marginales – ITACAB (Convenio Andrés Bello), que en conjunto agrupan a más de veinte países. Los participantes en el evento son especialistas en gestión de la información y el conocimiento de 10 países latinoamericanos que aportan su conocimiento y experiencia tanto en forma presencial como no presencial.

3. Objetivo general del evento

Fortalecer la comunidad de usuarios de AGROVOC en Latinoamérica a través de la presentación y promoción del AGROVOC Concept Server (ACS) y del sitio Web comunitario.

4. Resultados esperados

- a. La comunidad latinoamericana del AGROVOC fortalece su consolidación
- b. El AGROVOC Concept Server y el sitio Web es promovido y usado por la comunidad latinoamericana.
- c. Casos de uso son presentados a la comunidad y se promueve la participación en acciones concretas de uso.



TALLER DE FORTALECIMIENTO DE LA COMUNIDAD DE USUARIOS DE AGROVOC EN LATINOAMÉRICA.

Lima, Noviembre 18, 19 del 2010

Con la participación de:
FAO – IIAP – IICA - ITACAB

Sede del evento:
Instalaciones del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura - IICA
Av. Jorge Basadre 1120, San Isidro, Lima Perú

TÉRMINOS DE REFERENCIA

Fecha: 18 y 19 de Noviembre

Lugar: Lima, Perú

Organizadores: Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana (IIAP), Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura – IICA; Instituto de Transferencia de Tecnologías Apropriadas para Sectores Marginales - ITACAB

Idioma: Español

Número de participantes: 12

Contacto: Hernán Tello: htello@iiap.org.pe; Isaac Ocampo: isaacocampoy@gmail.com

5. Contexto

La FAO viene manteniendo el tesoro agrícola multilingüe AGROVOC desde principios de los 80 y, en los últimos años, éste se ha convertido en el servidor AGROVOC Concept Server (ACS). AGROVOC existe en más de 15 idiomas y goza de amplio uso, especialmente la versión en español. Sin embargo, es necesario establecer una gestión sostenible para el mantenimiento del AGROVOC en español, para ello se propone fortalecer la organización de la comunidad latinoamericana, en un principio, a través del uso del ACS y del establecimiento de un sitio Web comunitario que promueva la discusión, formulación de propuestas y trabajo en grupo sobre temas concernientes al AGROVOC.

6. Objetivo general

Fortalecer la comunidad de usuarios de AGROVOC en Latinoamérica a través de la presentación y promoción del AGROVOC Concept Server (ACS) y del sitio Web comunitario.

7. Objetivos específicos

- a. Contribuir a organizar la primera comunidad de usuarios latinoamericanos de AGROVOC
- b. Presentar casos de uso del AGROVOC Concept Server y AGROVOC.
- c. Promover el uso del AGROVOC Concept Server y el sitio Web de la Comunidad Latinoamericana

8. Resultados esperados

- a. La comunidad latinoamericana del AGROVOC fortalece su consolidación
- b. El AGROVOC Concept Server y el sitio Web es promovido y usado por la comunidad latinoamericana.
- c. Casos de uso son presentados a la comunidad y se promueve la participación en acciones concretas de uso.

9. Perfil del participante

- a. Profesional en información, tecnologías de información y afines
- b. Experiencia en (gestión) manejo y promoción de información
- c. Encargado de manejar (gestionar) sistemas de información, manejo de tesauros.

10. Metodología

El taller se realizará sobre una base teórica-práctica

A través de presentaciones puntuales se presentarán las funciones y atributos del ACS y del sitio Web de la comunidad. Así mismo, se presentarán cuatro casos de uso del AGROVOC.

La base práctica del taller, se realizará a través de una demostración en línea del ACS. Para esta participación en línea los participantes contarán con una computadora y acceso a Internet.

11. Otros

- a. Financiamiento parcial (alojamiento, alimentación y transporte, local) para los participantes

- b. Material en el idioma español será distribuido en el taller
- c. Se otorgará certificado a los participantes que asistan a los dos días del taller
- d. Los participantes seleccionados harán una breve presentación en el evento sobre sus experiencias en AGROVOC. Se utilizará el formato de power point.

12. Programa



PROYECTO DE PROGRAMA DEL TALLER DE FORTALECIMIENTO DE LA COMUNIDAD DE USUARIOS DE AGROVOC EN LATINOAMÉRICA

DÍA 1: JUEVES 18 DE NOVIEMBRE DE 2010

- 09:00 – 9:05 Bienvenida
Sr. Roberto González Gómez
Representante del IICA en el Perú.
- 09:05 – 09:10 Inauguración
Sr. Enrique Ledesma Azaña
Director Ejecutivo del ITACAB
- 09:10 – 09:20 Presentación del Taller
Srta. Caterina Caracciolo
Representante de la FAO - Roma

Representante del Ministerio del Ambiente - Perú
- 09:20 – 09:30 Presentación de la metodología del taller
Sra. Janet Quevedo Soldevilla
Sr. José Sánchez Narváez
Especialistas del ITACAB
Facilitadores
- 09:30 – 09:50 Presentación del IIAP – Experiencias en Sistemas de Información Amazónica
Sr. Hernán Tello Fernández
Especialista del IIAP
- 09:50 – 10:20 Presentación del AGROVOC Concept Server
Srta. Caterina Caracciolo
Especialista FAO - Roma
- 10:20 – 10:50 Preguntas, comentarios y aportes
Participantes presenciales
Participantes no presenciales
Replica de especialista FAO
- 10:50 – 11:10 Pausa

- 11:10 – 11:40 Caso 1
Srta. Sofía Herrera – Especialista del CETA - Biblioteca Amazónica
Sr. Julio Ramírez – Especialista de la UNAP – Biblioteca Central
- 11:40 – 12:00 Preguntas, comentarios y aportes
Participantes presénciales
Participantes no presénciales
- 12:00 – 12:30 Caso de uso 2
Sr. Federico Sancho
Especialista del IICA – Costa Rica
- 12:30 – 12:50 Preguntas, comentarios y aportes
Participantes presénciales
Participantes no presénciales
- 12:50 – 14:30 Pausa
- 14:30 – 15:00 Caso de uso 3
Srta. Janet Quevedo
Sr. José Sánchez
Especialistas del ITACAB
- 15:00 – 15:20 Preguntas, comentarios y aportes
Participantes presénciales
Participantes no presénciales
- 15:20 – 15:50 Caso de uso 4
Srta. Rita Calixto
Especialista de CEPES
- 15:50 – 16:10 Preguntas, comentarios y aportes
Participantes presénciales
Participantes no presénciales
- 16:10 – 16:25 Avances en la revisión de AGROVOC
Sr. Isaac Ocampo
Especialista IIAP
- 16:25 – 16:40 Preguntas, comentarios y aportes
Participantes presénciales
Participantes no presénciales
- 16:40 – 17:00 Síntesis del primer día
Sra. Janet Quevedo

DÍA 2: VIERNES 19 DE NOVIEMBRE DE 2010

TALLER SOBRE USO Y SOSTENIBILIDAD DE AGROVOC CS

09:00 – 10:00 **Uso de AGROVOC CS**

Srta. Caterina Caracciolo – Representante de la FAO Roma (15')
Intervención – Interacción – Especialistas participantes (45')

10:00 – 12:30 **Sostenibilidad del servicio AGROVOC CS**

Consulta a usuarios

10:00 – 11:00 Que acciones y estrategias podemos cumplir, para fortalecer la comunidad de usuarios de Agrovoc.

Participantes presenciales
Participantes no presenciales
Replica de especialista IIAP

11:00 – 12:00 Que proponemos para la sostenibilidad y continuidad del servicio.

Participantes presenciales
Participantes no presenciales
Replica de especialista IIAP

12:00 – 12:20 Hacia la sostenibilidad de la Comunidad Latinoamericana de Agrovoc CS.

Sr. Isaac Ocampo
Especialista IIAP
Srta. Caterina Caracciolo
Especialista FAO - Roma

Participantes presenciales
Participantes no presenciales

12:20 - 12:35 Pausa

12:35 – 13:10 Resultados esperados del taller

- Propuesta de acciones de comunidad de usuarios
 - Carta de entendimiento sobre operatividad de comunidad de usuarios
- Motivación y Lectura de resultados

Sr. Hernán Tello
Srta. Caterina Caracciolo

13:10 – 13:30 Clausura del evento y entrega de certificados
Representante del Ministerio del Ambiente - Perú